REVISTA GALEGA DE EDUCACIÓN
Nº 64 – ENSINAR... NON SEN A POESÍA

Editorial

O libro branco da profesión docente: fóra de xogo

O tema: Ensinar... non sen a poesía

Presentación
Rosalía Fernández Rial
Miguel Vázquez Freire
(Coordinador/a do monográfico)

Decálogo para achegar a poesía á infancia
Helena Villar Janeiro
(Escritora e pedagoga)

Aula a aula, verso a verso...
Antón Cortizas Amado
(Escritor, mestre e investigador)

Pista de despegue
Fran Alonso
(Escritor, editor e xornalista)

Federico Martín. Poética de Paideia
Antonio Rubio Herrero
Xosé Manuel González Barreiro, *Oli*
(Escritores e ensinantes)

O libro-CD en Galiza. Primeiras obras
Romina Bal
(Administradora do Portal Brabádegos)

O traballo coa poesía en centro de Primaria
Pilar Sampedro
(Ex-asesora do programa de Bibliotecas Escolares)

A poesía chegou para quedarse
Ricardo de la Torre Rodríguez
(Ensinante e investigador)

Viches a Rosallía? Literatura e vídeo na escola unitaria de Lañas
Alonso Caxade
(Músico e mestre)

Para sabermos algo máis...
Rosalía Fernández Rial
Miguel Vázquez Freire
(Coordinador/a do monográfico)

Colleitando poesías
Autores/as varios/as

A entrevista

Anna Ballester e Antonio García Teijeiro. De como perder o medo á poesía
Miguel Vázquez Freire
(Coordinador do monográfico)

Educación social e escola

Fomento formativo da resiliencia con menores desprotexidos e abandonados
Robert Opora
Rebeca García Murias
(Universidades de Gdansk e Granada)

Pensar o ensino

Luces e sombras das reformas educativas socialistas
Jaume Carbonell
(Ex-Director de Cuadernos de Pedagogía)

A escola rural

Camiñando cara a unha comunidade educativa no CEIP de Samos
Asociación "Un paso polo futuro"
(Colectivo de nais e pais do CEIP de Samos)

As outras escolas	**Facemos un teatro? “A representación” en Educación Infantil e a educación para o desenvolvemento** Konsue Salinas Ramos *(CEIP Bernart Etxepare de Iruña/Pamplona)*
Recursos do contorno	**O canto da balea, da Confraría de Lira** Araceli Serantes Pazos *(Universidade da Coruña)*
Investiga ción	**Aprendizaxe-servizo nas universidades galegas. Avaliación e proposta de desenvolvemento** Alexandre Sotelino Losada *(Universidade de Santiago)*
Xoguetainas e brinquetainas	**As covas ou cabanas, o segredo mellor gardado** Manuel Rodríguez Vázquez, *Charrancas* *(Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional)*
Páxina da SXPL	**Digalego, o dicionario en liña da lingua galega** Secretaría Xeral de Política Lingüística
Panoraula	**Actualidade do mundo da educación e recensións de publicacións** Xosé Ramos Rodríguez Antón Costa Rico *(Nova Escola Galega)*
Recensións	**As rúas dos soños ceibos** Mercedes Queixas Zas *(Escritora e ensinante)* ***Aprendizaje-servicio y misión cívica de la universidad. Unha proposta de desarrollo, de M.A. Santos, A. Sotelino e M. Lorenzo*** Ígor Mella Núñez *(Grupo de Investigación Esculca, da USC)*

REVISTA GALEGA DE EDUCACIÓN
Nº 64 – ENSINAR... NON SEN A POESÍA

Avance do núm. 65: A lingua en Educación Infantil

O número 65 da RGE estará centrado na análise da situación da lingua galega na etapa da Educación Infantil como consecuencia de todo o proceso lexislativo que foi apartándoa progresivamente do sistema educativo e, particularmente, dos primeiros chanzos do mesmo. As colaboracións centraranse na situación real dos centros, pero tamén se incluirán estudos e traballos de campo nos que queda en evidencia que é precisa, con urxencia, unha toma de decisións sen prexuízos e sen medos.

Resumos
Resúmenes
Abstracts

DECÁLOGO PARA ACHEGAR A POESÍA Á INFANCIA

Helena Villar Janeiro

Infancia, poesía, pedagoxía, actividade didáctica.

Infancia, poesía, pedagogía, actividad didáctica.

Childhood, poetry, pedagogy, didactic activity.

As criaturas nacen con características que os poetas conservan. Sen unha pedagoxía consciente, a infancia perderá o contacto coa lírica. Neste artigo exponse un decálogo de consellos con propostas moi xerais. Partindo delas, o profesorado poderá desenvolver actividades de aula para que as nenas e os nenos gocen da poesía e aprendan a practicar a súa creación.

Las criaturas nacen con características que los poetas conservan. Sin una pedagogía consciente, la infancia perderá el contacto con la lírica. En este artículo se expone un decálogo de consejos con propuestas muy generales. A partir de ellas, el profesorado podrá desarrollar actividades de aula para que las niñas y los niños gocen de la poesía y aprendan a practicar su creación.

Children are born with features which poets preserve. Without a conscious pedagogy, children may lose contact with the lyric. This article presents a catalogue of do's and don't of pieces of advise with very general proposals. From them, teachers may develop teaching activities oriented to make children love poetry and practice its creation.

AULA A AULA, VERSO A VERSO...

Antón Cortizas

Poesía, didáctica da literatura, docencia, creación.

Poesía, didáctica de la literatura, docencia, creación.

Poetry, literature didactics, teaching, creation.

A memoria literaria, poética desde logo!, da traxectoria dun mestre que tamén é poeta, ou dun poeta que é tamén mestre.

La memoria literaria, ¡poética desde luego!, de la trayectoria de un maestro que es también poeta, o de un poeta que es también maestro.

The literary memory, poetic indeed!, of the trajectory of a teacher who is also a poet, or rather of a poet who is also a teacher.

PISTA DE DESPEGUE

Fran Alonso

Poesía infantil, poesía xuvenil, innovación, oralidade.

Poesía infantil, poesía juvenil, innovación, oralidad.

Poetry for children, poetry for teenagers, innovation, orality.

Neste artigo defréndese que a poesía infantil e xuvenil é un campo no que aínda non se experimentou nin se desenvolveron suficientemente propostas innovadoras. Un feito que se aprecia no noso sistema literario mais tamén no doutros países. Quizais pola súa orixe apegada á oralidade, as fórmulas que mostra son moi sinxelas, reiterativas e conservadoras. Cómpre indicar, non obstante, que esa tendencia está empezando a cambiar.

En este artículo se defiende que la poesía infantil y juvenil es un campo en el que aún no se experimentó ni

se desarrollaron suficientemente propuestas innovadoras. Un hecho que se aprecia en nuestro sistema literario mas también en el de otros países. Quizás por su origen apegado a la oralidad, las fórmulas que muestra son muy sencillas, reiterativas y conservadoras. Hace falta indicar, no obstante, que esa tendencia está empezando a cambiar.

The present article argues that children and juvenile poetry is a field which lacks experimentation and no innovative enough proposals have been raised. A fact which is to be perceived in our literary system but also in other countries' systems. Maybe due its origins, tied to orality, its formulae are very simple, repetitive and conservative. This tendency, however, is starting to be reverted.

FEDERICO MARTÍN. POÉTICA DA PAIDEIA

Antonio Rubio Herrero e Xosé Manuel González Barreiro (Oli)

Animación cultural, innovación educativa, experiencia didáctica, acción educativa.

Animación cultural, innovación educativa, experiencia didáctica, acción educativa.

Promotion of culture, educational innovation, didactic experience, educational action.

Os autores ofrecen unha síntese biográfica de Federico Martín Nebras, mestre e animador cultural, de indiscutible influencia nos círculos educativos renovadores desde a súa experiencia na Escola Trabenco en Madrid e no Seminario de Literatura Infantil de Acción Educativa nos anos setenta, con especial atención á súa incidencia en Galicia.

Los autores ofrecen una semblanza de Federico Martín Nebras, maestro y animador cultural, de indiscutible influencia en los círculos educativos renovadores desde su experiencia en la Escuela Trabenco en Madrid y en el Seminario de Literatura Infantil de Acción Educativa en los años setenta, con especial atención a su incidencia en Galicia.

The authors present a biographic account of Federico Martín Nebras, teacher and cultural animator, a person of indisputable influence within the innovative educational circles. We discuss this figure from his experience in the Trabenco school in Madrid and the Seminario de Literatura Infantil de Acción Educativa, in the 70's, with special attention to his impact in Galicia.

O LIBRO-CD EN GALIZA. PRIMEIRAS OBRAS

Romina Bal

Libro-cd, infancia, multidisciplinariedade, didáctica da poesía.

Libro-cd, infancia, multidisciplinariedad, didáctica de la poesía.

CD-book, childhood, multidisciplinary, poetry didactics.

Un percorrido polas obras máis significativas dun novo formato de libro dirixido á infancia, que abre enormes posibilidades para o traballo multidisciplinar nas aulas e que ofrece en especial unha ocasión para achegar de forma moi atractiva a poesía aos nenos e nenas.

Un recorrido por las obras más significativas de un nuevo formato de libro dirigido a la infancia, que abre enormes posibilidades para el trabajo multidisciplinar en las aulas y que ofrece en especial una ocasión para acercar de forma muy atractiva la poesía a niños y niñas.

An account of the most significant pieces of a new book format aimed at kids, opening great possibilities for multidisciplinary work in the class and offering the occasion to bring poetry closer to kids in a very attractive war.

O TRABALLO COA POESÍA EN CENTROS DE PRIMARIA

Pilar Sampedro

Bibliotecas escolares, poesía, animación á lectura, dinamización.

Bibliotecas escolares, poesía, animación a la lectura, dinamización.

School libraries, poetry, promotion of reading, dynamization.

Este artigo céntrase nas accións que se realizan desde as bibliotecas escolares en relación ao traballo co xénero poético e que afecta ao conxunto do centro. Dese xeito, moitas bibliotecas de Primaria contan cunha do-

tación importante de libros de poesía en formatos variados e dirixidos a distintas etapas, ao tempo que se desenvolven múltiples actividades para dinamizar a súa lectura.

Este artículo se centra en las acciones que se realizan desde las bibliotecas escolares en relación al trabajo con el género poético y que afecta al conjunto del centro. De esa forma, muchas bibliotecas de Primaria cuentan con una dotación importante de libros de poesía en formatos variados y dirigidos la distintas etapas, al mismo tiempo que se desarrollan múltiples actividades para dinamizar su lectura.

This article discusses the actions carried out by school libraries in relation to poetry, an issue with affects the whole school centre. In that way, many libraries at primary level have a very important amount of poetry books in different formats aimed at the different stages of primary education; at the same time, they also develop many different activities with the intent of energizing the reading of poetry.

A POESÍA CHEGOU PARA QUEDAR-SE

Ricardo de la Torre Rodríguez

Poesía, recurso didáctico, Educación Secundaria, experiencia.

Poesía, recurso didáctico, Educación Secundaria, experiencia.

Poetry, didactic resource, Secondary Education, experience.

Este artigo pretende poñer de manifesto o potencial que a poesía posúe como recurso didáctico nas clases de lingua e literatura na etapa da Educación Secundaria, a través dunha experiencia levada da man e dos textos dos poetas vivos na que o alumnado é o axente da propia experiencia lingüística e literaria.

Este artículo pretende poner de manifiesto el potencial que la poesía posee como recurso didáctico en las clases de lengua y literatura en la etapa de la Educación Secundaria, a través de una experiencia llevada de la mano y de los textos de los poetas vivos en la que el alumnado es el agente de la propia experiencia lingüística y literaria.

The present article intends to enhance the potential that poetry possesses as didactic resource in language and literature classes at secondary level through an experience carried by the hand and texts of living poets in which the students become agents in the very experience of linguistic and literary process.

VICHES A ROSALÍA DE CASTRO? LITERATURA E VÍDEO NA ESCOLA UNITARIA DE LAÑAS

Alonso Caxade

Escola unitaria, Educación Infantil, poesía, dinamización textual.

Escuela unitaria, Educación Infantil, poesía, dinamización textual.

Unitary school, Pre-school Education, poetry, textual dynamization.

A escola unitaria é esa segunda casa que teñen as nenas e nenos. Un lugar confortable e amable no que crianzas de diferentes idades pasan horas cunha persoa adulta que respecta os seus tempos e coordina os seus intereses, para que crianzas e mestre poidan aprender colectivamente da vida. Un proceso educativo sen obstrucións nin coágulos para ambas partes.

La escuela unitaria es esa segunda casa que tienen las niñas y niños. Un lugar confortable y amable en el que los pequeños de distintas edades pasan horas con una persona adulta que respeta sus tiempos y coordina sus intereses, para que niños y maestro puedan aprender colectivamente de la vida. Un proceso educativo sin obstrucciones ni coágulos para ambas partes.

A one-room schoolhouse is like a second home for its students. A friendly and comfortable space in which children of different ages spend hours with an adult who respects their times and coordinates their interests, so that children and their teacher can learn about life together. A learning process without any obstructions or clots on either side.